

4 ALBERT EMBANKMENT
LONDRES SE1 7SR

Teléfono: +44(0)20 7735 7611

Facsimil: +44(0)20 7587 3210

Circular nº 4237/Add.31
14 diciembre 2022

A: Todos los Miembros de la OMI
Organizaciones intergubernamentales
Organizaciones no gubernamentales con carácter consultivo

Asunto: **Comunicación del Gobierno de la Federación de Rusia**

El Gobierno de la Federación de Rusia ha enviado la comunicación adjunta, con fecha de 8 de diciembre de 2022, y solicita que sea distribuida por la Organización.



МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНТРАНС РОССИИ)

ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА

Рождественка ул., д.1, стр.1, Москва, 109012
Тел.: (499) 495-00-00, факс: (499) 495-00-10
E-mail: info@mintrans.ru, http://www.mintrans.ru

По списку рассылки

08.12.2022 № АП-Д5-25/29072

На № _____ от _____

О продлении экстренных мер, принятых в связи
с пандемией коронавирусной инфекции
COVID-19

Информационное письмо

В связи с возможным продлением ограничительных мер, связанных с развитием эпидемиологической ситуации в различных регионах мира, обусловленных распространением коронавирусной инфекции (COVID-19), а также в целях способствования бесперебойному функционированию международного судоходства действие принятых ранее экстренных мер, указанных в Информационном письме Минтранса России от 20 сентября 2022 г. № АП-Д5-25/21277, в отношении квалификационных документов членов экипажей судов, срок которых истек или истекает, продлевается до 31 марта 2023 г. включительно.

В случае невозможности, связанной с нахождением членов экипажа в рейсе, или в связи с ограничениями, обусловленными COVID-19, продлить в установленном порядке профессиональные дипломы, а также подтверждения о признании дипломов, выданных иностранным государством, квалификационные свидетельства, подтверждения к дипломам для работы на танкерах (нефтяных, газовозах, химовозах), свидетельства о квалификации судовых поваров и иные квалификационные документы, требуемые в соответствии с Международной конвенцией о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года с поправками (ПДНВ), срок действия таких документов продлевается на срок три (3) месяца.

Внесение дополнительных отметок или выдача новых документов не требуется.

А.И. Пошивай

**Ministry of Transport
of the Russian Federation
Deputy Minister of Transport**

Date: 08.12.2022 Ref. АП-Д5-25/29072

On extension of urgent measures taken due
to the pandemic of coronavirus COVID-19

Information letter

Due to the potential extension of restrictive measures related to the development of epidemiologic situation in various regions of the world following the outbreak of coronavirus (COVID-19) and in order to facilitate the uninterrupted operation of the international shipping, the previously adopted urgent measures, outlined in the Information Letter of the Ministry of Transport of the Russian Federation of 20 September 2022, ref. АП-Д5-25/21277 regarding seafarer's certificates and documents which have expired or are due to expire, are hereby extended to **31st of March 2023 inclusive**.

In case if there is no possibility, due to seafarer's being on board the ship on voyage or due to restrictions resulted from COVID-19, to extend under the appropriate procedures the Certificates of Competence, as well as the endorsements on recognition of certificates issued by another Government, Certificates of Proficiency, tanker endorsements (oil tankers, liquefied gas tankers, chemical tankers), certificates for ship's cooks and other documents required in accordance with the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (STCW), the validity of such documents is extended **for three (3) months**.

Additional entries in documents or issuance of new documents are not required.

A.I. Poshivay